

Concertenfestival

zaterdag 30 januari 2016

Sint-Petrus en Pauluskerk Oostende

Requiem



Griet De Geyter (sopraan), Els Van Daele (alt),
Jose Pizarro Alonso (tenor), Thomas Vanlede (bariton)

Via Vocis en Orlandusensemble
o.l.v. Peter Ledaine

't Waterhuis

Vindictivelaan 35 - 8400 Oostende
Tel. 059 80 32 73

The oldest pub in town!

Openingsuren

Alle dagen open vanaf 10u tot middernacht
Keuken open tot 22u30

Al in 1632 verkocht Guillaume Van Dycke op deze plaats drinkbaar water aan de brouwers, de stad en de schepen. Vele jaren zouden zijn opvolgers, uitbaters van Het Waterhuis, het alleenrecht hebben op de verkoop van drinkbaar water aan de schepen.

Dat water werd bewaard in een citerne onder het huis. Het duurde tot in 1923 vooraleer Oostende aangesloten werd op de aanvoerleiding van drinkbaar water uit de Bocq (rivier).

Al die tijd bleef de stad problemen ondervinden met drinkbaar water en daarin speelde Het Waterhuis een belangrijke rol. Na 1923 was die rol van waterbevoorrader uitgespeeld...

Sindsdien vertoeven hier op deze historische plek tegenover het station, in een warmhartige sfeer, zowel Oostendse locals als toeristen.

Voor onder andere een assortiment wijnen per glas en een grote keuze aan pasta's is dit het ideale adres.

Programma

Henry Purcell (1659-1695)

Funeral Music for Queen Mary

(March - Man that is born - Canzon - In the midst of life - Canzon -
Thou knowest Lord - March)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Requiem

Bistro Beethoven

Bij Bistro Beethoven bent u aan het juiste adres
voor lekker eten en gezelligheid.

Onze specialiteiten zijn het vispannetje met zeven soorten vis,
rechtstreeks uit de Noordzee, en ossobuco met pasta of frietjes.

Onze keuken is doorlopend open.

U bent ook steeds welkom om een koffie (of iets anders) te drinken.

Café Beethoven

Café Beethoven in Oostende is een gezellige plek om te vertoeven.
Bij ons valt er wel altijd wat te beleven.

U kan bij ons niet alleen terecht voor een babbel met een drankje,
ook snacks behoren tot de mogelijkheden.

In de zomer kan u komen genieten van ons terras; de zon, een briesje,
een drankje in combinatie met de gezonde zeelucht...
puur zintuigelijk genieten dus.

Sint-Petrus en Paulusplein 18
8400 Oostende

Man that is born of a woman

Man that is born of a woman
hath but a short time to live,
and is full of misery.
He cometh up, and is cut down,
like a flow'r;
he fleeth as it were a shadow,
and ne'er continueth, in one stay.

De mens, geboren uit een vrouw,
leeft maar voor korte tijd
en heeft veel ellende.
Hij bloeit op en valt af als een
bloem;
zijn leven vliedt als een schaduw
heen en duurt niet lang.

In the midst of life

In the midst of life we are in death,
of whom may we seek for succour
but of thee, O Lord,
who for our sins art justly displeas'd
Yet, O Lord, O Lord most mighty,
O holy and most merciful Saviour,
deliver us not into the bitter pains
of eternal death.

Midden in het leven zijn we al dicht
bij de dood; bij wie kunnen we beter
hulp zoeken dan bij u, O Heer,
die terecht verbolgen bent over
onze zonden.
Toch, almachtige Heer,
O heilige en barmhartige Heiland,
lever ons niet over aan de bittere
ellende van de eeuwige dood.

Thou knowest, Lord

Thou knowest, Lord,
the secrets of our hearts,
shut not Thy merciful ears unto our
pray'rs;
but spare us, Lord most holy,
O God most mighty.
O holy and most merciful Saviour,
Thou most worthy Judge eternal,
suffer us not, at our last hour,
for any pains of death,
to fall from Thee. Amen.

Heer, u kent de geheimen van
onze harten;
sluit Uw barmhartige oren niet voor
onze gebeden,
maar wees ons genadig, O
almachtige God.
O heilige en barmhartige Heiland
rechtvaardige eeuwige Rechter,
laat ons in het uur van onze dood,
in onze doodsstrijd, niet in de steek.

Requiem

I. Introitus

Requiem

Requiem aeternam dona eis,
Domine,

et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in
Sion,

et tibi reddetur votum in
Jerusalem.

Exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Heer, geef hun eeuwige rust

en het eeuwige licht verlichte hen.

God, u moeten wij prijzen op Sion

en U de beloofde offers brengen in
Jerusalem.

Luister naar mijn gebed;
tot U komt al het vlees.

II. Kyrie

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison

Heer, ontferm u over ons.

Christus, ontferm u over ons.

Heer, ontferm u over ons.

III. Sequenz

1. Dies Irae

Dies irae, dies illa

solvet saeculum in favilla,

Test David cum Sybilla.

Dag van de gramschap, die dag der
dagen

welke de wereld in as zal leggen,

zoals David en Sybilla getuigen.

Quantus tremor est futurus.

Quando Judex est venturus,

Cuncta stricte discussurus.

Welk een angst zal er zijn,

Als de Rechter zal komen,

om alles rechtvaardig te oordelen.

2. Tuba mirum

Tuba mirum spargens sonum,

Per sepulcra regionum

Coget omnes ante thronum.

Mors stupebit et natura,

Cum resurget creatura,

Judicanti responsura.

Liber scriptus proferetur,

In quo totum continetur

Unde mundus iudicetur.

Judex ergo cum sedebit,

Quidquid latet apparebit,

Nil inultum remanebit.

De wonderbaarlijke bazuin

zal allen uit het dodenrijk

tot voor de troon oproepen.

De dood en de schepping zullen verstomd staan,

wanneer de schepselen zullen herrijzen

om zich voor de Rechter te verantwoorden.

't Schuldboek zal worden voorgedragen

dat alles zal bevatten

waarover de wereld berecht kan worden.

Is de Rechter dan gezeten

zal alles, wat verborgen was, onthuld worden.

Niets zal ongewroken blijven.

Quid sum, miser, tunc dicturus!

Quem patronum rogaturus,

Cum vix iustus sit securus.

Wat zal ik, arme, dan zeggen?

Welke beschermer om hulp vragen, als zelfs

de rechtvaardige nauwelijks veilig zal zijn?

3. Rex tremendae

Rex tremendae maiestatis,

Qui salvandos salvas gratis,

Salva me, fons pietatis!

Machtige Koning, voor wie wij moeten beven,

Gij, die hen, die gered moeten worden, redt,

Gij bron van goedheid, red ook mij!

4. Recordare

Recordare, Jesu pie,
Quod sum causa tuae viae,
Ne me perdas illa die.

Quaerens me, sedisti lassus.

Redemisti crucem passus.

Tantus labor non sit cassus!

Juste Judex ultionis

Donum fac remissionis

Ante diem rationis.

Ingemisco tanquam reus,

Culpa rubet vultus meus,

Supplicanti parce Deus.

Qui Mariam absolvisti,

et latronem exaudisti,

Mihi quoque spem dedisti.

Preces meae non sunt dignae,

Sed tu bonus fac benigne,

Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum praesta,

Et ab haedis me sequestra,

Statuens in parte dextra.

5. Confutatis

Confutatis maledictis,

Flammis acribus addictis,

Voca me cum benedictis.

Oro supplex et acclinis,

Gedenk, goede Jezus,
dat Gij om mijnentwille gekomen zijt.
Laat mij op die dag niet verloren gaan.

Terwijl gij mij zocht, zat Gij vermoeid
teneer.

Uw dood aan het kruis heeft mij
verlost,

Laat zoveel pijn niet tevergeefs zijn
geweest!

Rechter der gerechte wrake,

schenk mij vergiffenis

voor de dag des oordeels.

Ik zucht als een beklagde

Schuld kleurt mijn wangen.

Ik smEEK U, God, spaar mij.

Gij, die Maria heeft vergeven,

en de misdadiger verhoord,

Gij hebt ook mij hoop gegeven.

Mijn gebeden hebben geen waarde,

maar Gij, goede God, spaar welwillend
mij van het eeuwig vuur.

Wil mij een plaats tussen de schapen,
afgescheiden van de bokken,
aan de rechterkant bereiden.

Als de vervloekten uitgestoten zijn,
en prijsgegeven aan de felle vlammen,
roep mij dan tot de gezegenden.
Met mijn hart, als tot stof vergaan,

Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.

bid ik U, deemoedig en geborgen:
draag zorg voor mijn einde.

6. Lacrimosa

Lacrymosa dies illa,
Qua resurget ex favillaa

Op die dag van tranen, waarop
de schuldige mens uit de as zal
verrijzen

Judicandus homo reus,
Huic ergo parce, Deus!
Pie Jesu, Domine,
Dona eis requiem. Amen!

om beoordeeld te worden,
wees hem dan genadig, o God!
Lieve Jezus, Heer,
Geef hun rust. Amen!

IV. Offertorium

1. Domine Jesu

Domine Jesu Christe, Rex
Glaoriae!
Libera animas omnium fidelium

Heer Jezus Christus, Koning der
heerlijkheid.

defunctorum de poenis inferni
et de profundo lacu.

Verlos de zielen van alle gestorven
gelovigen

Libera eas de ore leonis.

van de straffen van de hel
en van de diepe afgrond

Ne absorbeat eas Tartarus,
ne cadant in obscurum.

Behoed hen uit de muil van de leeuw,
laat de afgrond hen niet verzwelgen.

Sed signifer sanctus Michael
repraesentet eas in lucem
sanctam,

Werp hen niet in de duisternis
Maar laat de heilige Michael als banier-
drager hen leiden naar het heilig licht,

quam olim Abrahae promisisti
et

zoals Gij eertijds Abraham en zijn

semini eius.

nakomelingen beloofde.

2. Hostias

Hostias et preces tibi, Domine,
laudis offerimus.

Tu suscipe pro animabus illis,
quarum hodie memoriam
facimus:

Fac eas, Domine,
de morte transire ad vitam,
quam olim Abrahae promisisti
et
semini eius.

Wij dragen U offer en dankgebeden op,
Heer,

wil ze aanvaarden tot heil van de zielen
die wij heden gedenken.

Laat hen, Heer, van de dood
overgaan naar het leven,
zoals Gij eertijds Abraham en zijn
nakomelingen beloofde.

V. Sanctus

Sanctus

Sanctus Dominus Deus
Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria
tua.

Hosanna in excelsis!

Heilig, heilig, heilig,

is de Heer, God der heerscharen.

Hemel en aarde zijn vol van Uw glorie.

Hosanna in de hoge!

VI. Benedictus

Benedictus, qui venit in nomine
Domini!

Hosanna in excelsis!

Gezegend, hij die in de naam des
Heren komt.

Hosanna in de hoge!

VII. Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi,

dona eis requiem.

Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi,

dona eis requiem sempiternam.

Lam Gods, dat de zonden van de
wereld draagt,

Geef hun rust.

Lam Gods, dat de zonden van de
wereld draagt,

Geef hun eeuwige rust.

VIII. Communio

Lux aeterna

Lux aeterna luceat eis Domine,
cum sanctis tuis in aeternum,
quia pius es.

Requiem aeternam dona eis,
Domine

Lux aeterna luceat eis Domine,

cum sanctis tuis aeternum,
quia pius es.

Het eeuwige licht verlichte hen, o Heer,
Bij Uw heiligen in eeuwigheid,
omdat Gij goedertieren zijt.

Geef hun eeuwige rust, o Heer,

En het eeuwige licht verlichte hen, o
Heer,
Bij Uw heiligen in eeuwigheid,
omdat Gij goedertieren zijt.

Hotel Du Bassin

is ideaal gelegen vlakbij het station,
de Visserskaai en het stadscentrum.

Ook het strand en de pier liggen op wandelafstand.
In het restaurant - Grand Café - kan je de hele dag terecht
voor een hapje of drankje.

's Avonds kan je dineren bij kaarslicht met zicht op het
museumschip Amandine, de laatste IJslandvaarder.

Na een verkwikkende nachtrust, een heerlijk gevarieerd
ontbijtbuffet en klaar voor een dagje genieten aan de kust.

Visserskaai 1, 8400 Oostende
059 70 33 83

E-mail: info@hoteldubassin.be

Website: <http://www.hoteldubassin.be>

ANDRIESSEN ORGELBOUW b.v.b.a.

Nieuwbouw, onderhoud, herstel,
restauratie, verbouwing

Zaakvoerder: Ing. Paul Andriessen

Moorselestraat 79 - 8930 Menen

Tel: 056/ 51.13.82 - Gsm: 0479/66.21.83

e-mail: andriessenorgelbouw@skynet.be

www.andriessenorgelbouw.be



REPRODUX BELBODUX

PRINTEN - PLOTTEN - KOPEREN - DIGITALISEREN
INSINDEN - LAMINEREN - STEPELS - GRAVEERPLATEN

Heilig Hartlaan 13 - 8400 OOSTENDE

Tel.059/70.16.12 - Fax 059/80.66.57

e-mail: reprodux@telenet.be

www.reprodux.be



Alle muziekinstrumenten - P.A. Systems

Herstellingen - Occasies

Partituren - Gadgets

RUDY'S MUSIC SHOP

Kerkstraat 21 – 8400 OOSTENDE

Tel. 059/50 54 09

www.rudy's-musicshop.be

e-mail: rudy.music.shop@proximusmedia.be

B & M optiek is de grootste optiekzaak van de kust.
U kiest vrij uit meer dan 3000 merkmonturen en -zonnebrillen.

Gediplomeerde, modebewuste opticiens helpen u bij uw keuze.
Dankzij onze ruime voorraad glazen en hypermodern labo heeft
u meestal binnen het uur uw nieuwe bril.
Wij leveren kwaliteit aan de scherpste prijs.

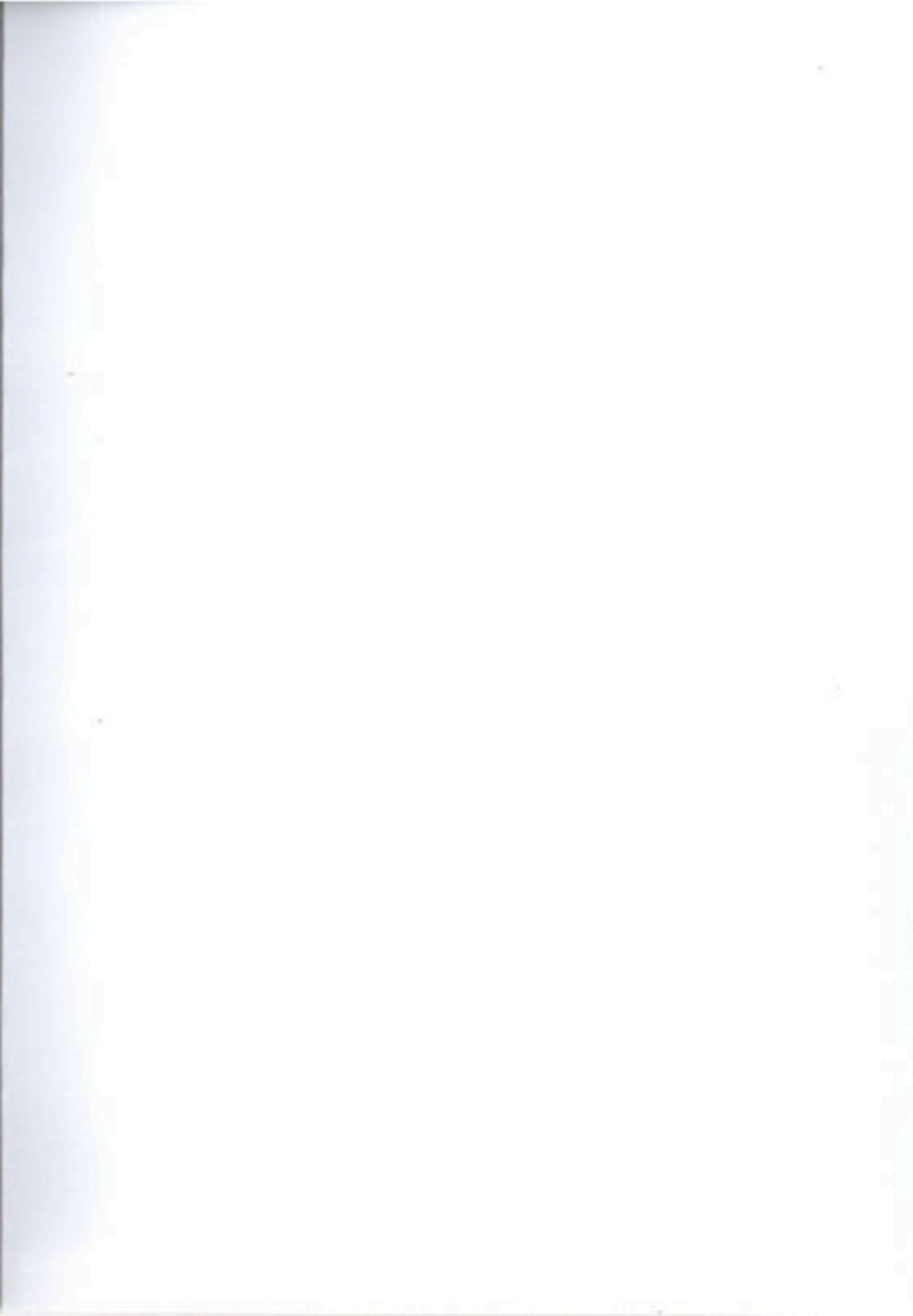
Optiek B&M LOW VISION Oostende

Altijd voordeliger!

Hier vind je merkbrillen, zonnebrillen ook op sterkte, lenzen,
brillen voor kinderen en zelfs voor baby's!

Groot aanbod in de winkel, dus kom gerust eens een kijkje
nemen. Elke klant krijgt persoonlijk advies.

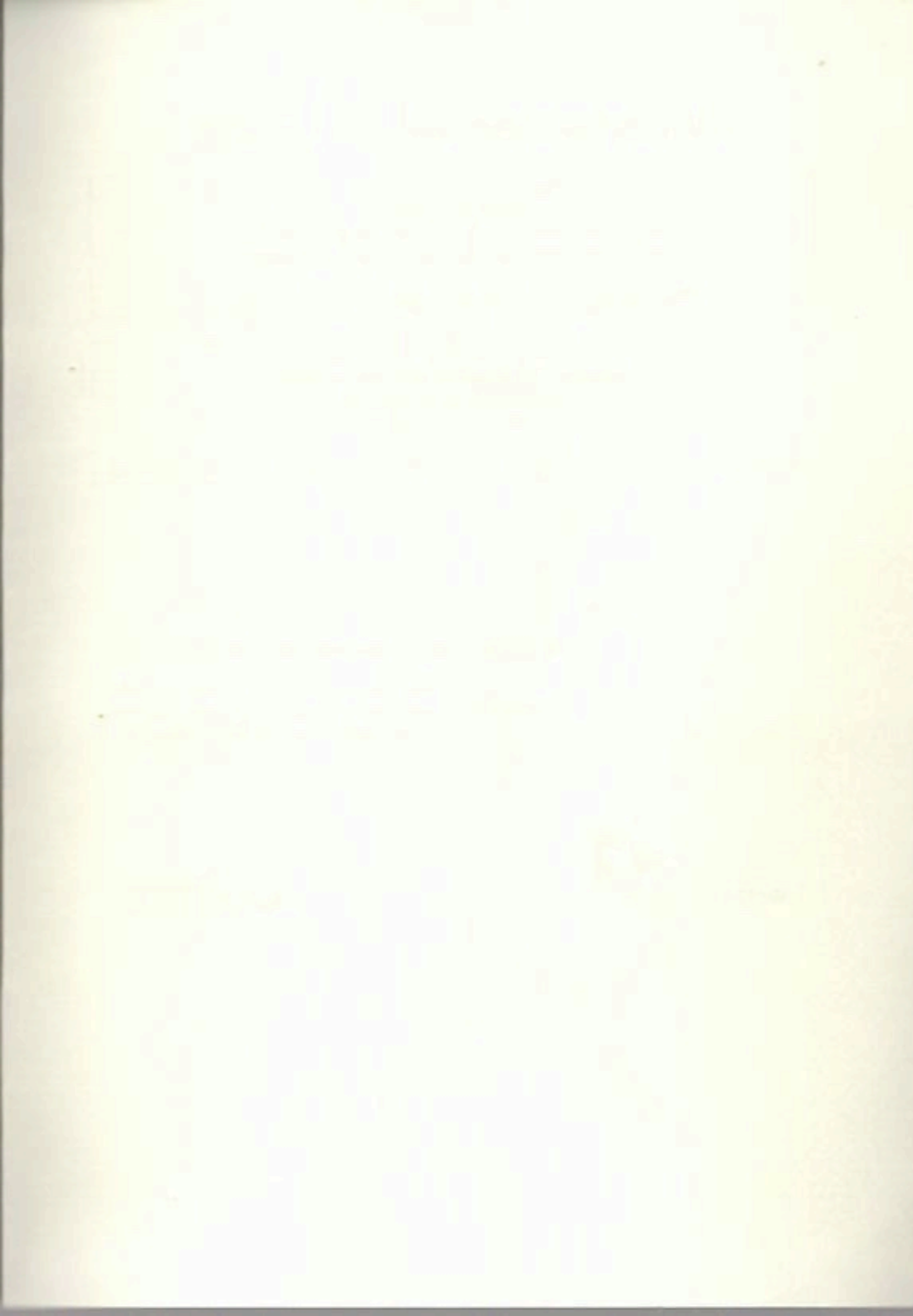
Sint-Petrus en-Paulusplein 6 8400 Oostende 059 43 06 99



1870
1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900

1870

1871
1872
1873
1874
1875
1876
1877
1878
1879
1880
1881
1882
1883
1884
1885
1886
1887
1888
1889
1890
1891
1892
1893
1894
1895
1896
1897
1898
1899
1900



Concertenfestival 2015-2016

Zaterdag 12 maart 2016 om 20 u

Bach en meer

Tim Breckpot (viool), Nathalie Hepp (viool),
Mark Lambrecht (cello), Peter Ledaine (orgel)

Muziek van J.S. Bach, W.A. Mozart en A. Dvorak

Zaterdag 23 april 2016 om 20 u

Feestelijke muziek uit het zuiden

Orlandusensemble o.l.v. Gunter Carlier
Peter Ledaine (orgel)

Magistrale werken van G. da Palestrina, T.L. de Victoria en Cl. Monteverdi

Deze concerten worden georganiseerd met de steun van :

Kerkfabriek St.-Petrus en Paulus Oostende
Stadsbestuur en de dienst cultuur van de stad Oostende
Provinciebestuur van West-Vlaanderen

